

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

CATAMARCA

208 (1º Envío)

S A U J I L

Maestro DOLORES R. DE MIRANDA Escuela N° 27

Fojas 6

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

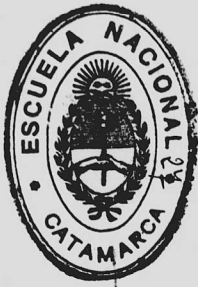
---

---

---

---

---



Localidad Sanjil

Escuela Nacional N.º 24

Nombre del maestro que lo remite Dobos R de Miranda

Nombre de la persona que narró Concepción R de Vergara

Edad de esta persona 61 año

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si

Otros datos

Poesías populares

III A a)

Un domingo de mañana

Estaba de pena que no me podía

Sabimiento que se casaba

La prenda que yo quería

Mañana dicen que te casan

Así lo publica el pueblo

Ahi se verá un casamiento

E tambien un entierro

Ya te llevan para la iglesia

Acompañándote toda la gente

A mi tambien me han de acompañar

Cuatro velas solamente

Ya te llevan para tu casa

Coronada de flores

No hagas ningun sentimiento

Aunque oigas doblar no llores

Ya te llevan para tu casa

Compañándote toda la gente

A mi tambien me lo han de cantar

El cura, mica de cuerpo presente

Ya te llevan para la cama

Para la cama de blandura

A mi tambien me han de llevar

Para la eterna sepultura



Localidad Laujil

Escuela Nacional N° 24

Nombre del maestro que lo remite Dolores V. de Miranda

Nombre de la persona que la narró Catalina de Sierra

Edad de esta persona 48 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas Si

Otros datos

Poesías populares  
Despedida

III A 2)

Adiós te rengo á decir  
Por última despedida  
Ojos de quita pesares  
Boca de jardín florido

No dejé de ser querido  
Solo por quererte á vos  
Ese es el pago que has dado  
A quien tanto te ha querido

Que cosa me habrás mandado  
Que no te he obedecido  
Con nada te he dado gusto  
Ya se va tu aborrecido

Ya me voy precisamente  
Con esto donde iré á dar  
Por mi desgraciada suerte  
Llagre tendré que llorar.

Ya me voy como un desterrado  
Fugiendo de tu rigor  
Donde no me verás nunca  
Si te fastidia mi amor



Localidad Laujil

Escuela Nacional N° 27

Nombre del maestro que lo remite Dolores R. de Noiranda

Nombre de la persona que narró Catalina de Nava

Edad de esta persona 48 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas si

Otros datos

Poesías populares

Despedida

III A 2)

Como la pluma ligero

Para escribir tu esperanza

Aunque tu me pagues mal

En mi no has de hallar mudanza

Mudanza no hallarás en mi

Porque te supe querer

Cuando más años se pasan

Más firme tengo que ser

Más firme tengo que ser

Que no pienso olvidarte

Solo el rato que me duermas

Dejaré de llorarte.

Dejen de llorar tus ojos

Que en mi cabe la tristeza

En pensar en nuestro cielo

La el alma se me atraviesa

La el alma se me atraviesa

Que el tiempo soy por testigo

El ha de dar á conocer

Lo mucho que te he querido

Localidad Laujil

Escuela Nacional N° 27

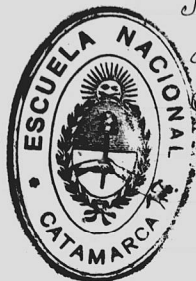
Nombre del maestro que lo remite Dolores R. de Miranda

Nombre de la persona que la narró Catalina de Sierra

Edad de esta persona 48 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si

Otros datos -



### Canciones populares para Gato

III A2)

Una pulga saltando quebró un ladrillo  
Una vieja á patados mató un potrillo.

Una vieja rezando sus oraciones  
Por decir gloria patria  
Dijo pelones

A mi me dicen el tonto  
Porqué me ando por donde quiera  
Las mujeres son más tontas  
Porqué quieren á cualquiera

Esa mujer que baila  
Llora la muerte del marido  
Y tiene debajo la cama  
Otro escondido

Para bailar el gato  
Se necesitan cuatro  
Dos niñas lindas  
Y dos mozos guapos

Localidad Laujil

Escuela Nacional N.º 27

Nombre del maestro que lo remite Dolores R. de Miranda

Nombre de la persona que la narró Rosa Sierra

Edad de esta persona 27 años

Otros datos



III A2)

Oración popular para Queca

Me gusta el verano  
El durazno ha de florecer  
Haz de dejar de querer tu dueño  
Y de mi te has de compadecer

Cuando en el verano  
Los pastos maduran  
Cuando dos se quieren bien  
A la lengua se saludan

En el invierno todos los árboles  
Sus hojas derraman  
Así se acaban los gustos  
De la noche a la mañana

Una vuelta vueltita  
Una vueltita sin cesar  
La mujer que no me quiera  
Los diablos la han de llevar



Localidad Laujil  
 Escuela Nacional N.º 27  
 Nombre del maestro que lo remite Dolores R. de Miranda  
 Nombre de la persona que la narró Catalina de Sierra  
 Edad de esta persona 48 años  
 Otros datos



re)  
 Adivinanzas  
 (El relámpago)  
 Se abre y se cierra como  
 fusil de guerra

(El botón)  
 Dentro lo duro a lo blando  
 Y sulgo moniando

Pampas blancas, semillitas negras  
 Cinco toros y una tambora  
 (Papel, pluma, letras y dedos)

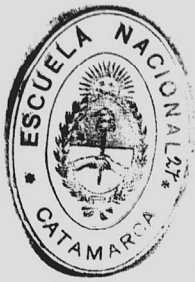
Cuánta distancia habrá de aquí al cielo  
 Cuánta hondura tendrá la mar  
 Cual animal habrá pastado primero  
 En los jardines de Adán  
 (La ribera que engañó a Eva)

Cuatro melosas, cuatro terrosas  
 Dos guarapones y un quitamoscas  
 (La vaca)

¿Tingo miningo de dos pies  
 Porre á tingo miningo de cuatro pies  
 Para que no coma á tingo miningo  
 De un pie  
 (El hombre, la vaca y una planta de trigo)







Localidad Laujil  
Escuela Nacional N° 27  
Nombre del maestro que la remite Golos Rde Miranda  
Nombre de la persona que la narró Domitila Vizcarra  
Edad de esta persona 25 años  
Si el maestro sabe que la conocen otras personas si  
Otros datos

Refranes

II.e) Quien presta a un amigo, cobra un enemigo

Buenos ejemplos y buenas razones avasallan corazones

Se cazan más moscas con la miel que con la hiel

Más vale un dichoso a burro que un desgraciado a caballo

En la tierra los ciegos, el tuerto es rey

En boca cerrada no entran moscas

Para mí la cola es pecho, el espinazo cadera

A todo ser creado, le gusta como a Dios ser amado

Las niñas más juiciosas y más puras al llegar amor hacen locuras

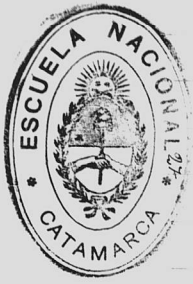
Es la fea graciosa mil veces más que la hermosa

Todo en amor es triste, más, triste y todo es lo mejor que existe

Quien hace un cesto hace ciento

El hombre prevenido, nunca es vencido

No deses lo viejo por lo mozo ni lo cierto por lo dudoso



Localidad Laujil

Escuela Nacional N° 27

Nombre del maestro que la remite Dolores R. de Miranda

Nombre de la persona que la narró Rosa Tera

Edad de esta persona 30 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si

Otros datos

II. e)

Adivinanzas

En España fui nacida, vestida de cien colores, por mi se ma-  
tan los hombres y empobrecen los mejores. - Naipe

Pobre flor que mal naciste y que tan mal fue tu suerte que al  
primer paso que diste, te encontrastes con la muerte. el defarte  
es cosa triste. el cortarte es cosa fuerte, el defarte con la  
vida es defarte con la muerte. - Es una flor nacida en  
una calavera.

En blancos pañales nací, en verdes me cauturé y de tanto  
servirle al amor en amarillos quedé. - El melón

Chiquitín, chiquitín, como granito de azís, todo el mundo  
audarís y murca adirinarís. - El pensamiento

Por altos y alturas pasa la rentura, corta sin tijeras y cose  
sin costuras. - Las nubes

Soy la mujer más humilde que no se pelea con nadie sus-  
to al hombre más corajudo sin intención de pegarle. - La perdiz

Soy la mujer más mundana, para nada tengo pereza y  
hasta el Dios de los cielos hago inclinar la cabeza. - La muerte

Una casita labrada de un buen pañero, niunqu carpintero  
la pudo hacer, solo Dios con su gran poder. - La mujer

Cata pero no de vuela, marca; pero no de fuego - Catamarca